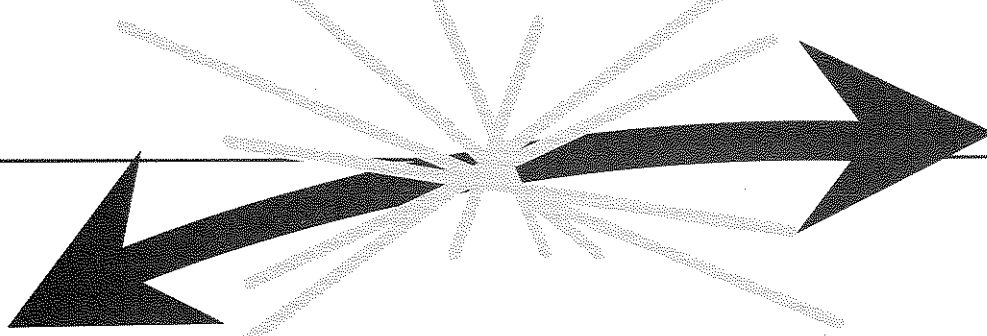


# Rütihöfler

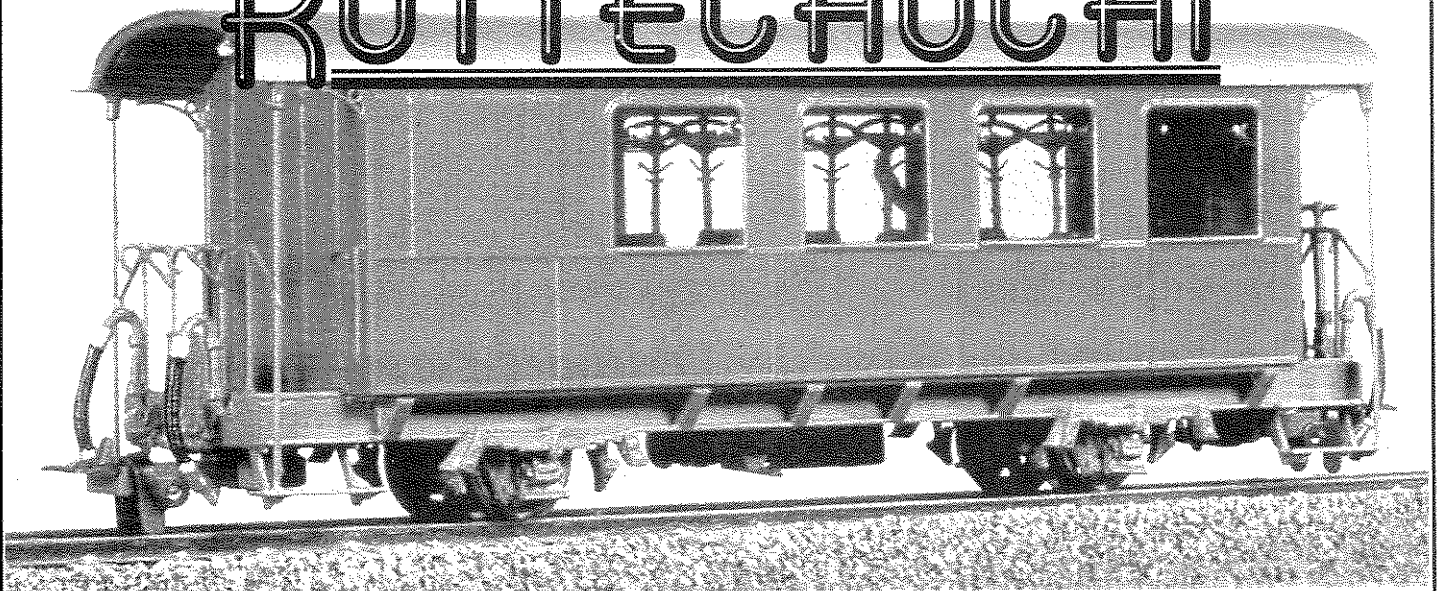
Dorfverein Rütihof  
April 2005  
Nr. 2



Rütihof macht mit am  
Gleis-14-Fest im alten Mellinger Bahnhof!  
Vom 3. bis 5. Juni 2005  
betreiben wir die

**RÜTIHÖFLER**

**ROTTECHUCHI**



Das Rottechuchi-Team freut sich auf Ihren Besuch  
im originellsten Restaurant das Rütihof je hatte!

Redaktion Isabelle Schwalbe  
Tel. 056 493 11 69  
[schwalbe@tiscali.ch](mailto:schwalbe@tiscali.ch)

Zusammenstellung Silvan Peterhans  
Tel. 056 493 36 59  
[silvan.peterhans@swissonline.ch](mailto:silvan.peterhans@swissonline.ch)

## Protokoll der 41. Generalversammlung

Vom 18. März 2005

### Begrüssung

Der Präsident Erwin Gerber begrüsst die Anwesenden zur 41. GV des Dorfvereins. Erstmals an einer GV dabei ist Roger Huber, Mitglied des Stadtrates und Einwohner von Rütihof. Roger Huber stellt sich kurz vor. Anliegen der Rütihöfler Bevölkerung an den Stadtrat können über den Dorfverein oder direkt über [roger.huber@baden.ch](mailto:roger.huber@baden.ch) eingebracht werden.

Es sind 53 Vereinsmitglieder anwesend. Die Präsenzliste wird in Umlauf gegeben. In einer separaten Spalte kann eingetragen werden, ob die Vereinsmitglieder bereit wären, am Gleis 14-Fest mitzuhelfen. Entschuldigt haben sich Käthi Glaus, Anita Gerber, Alice Meier, Gabi und Wolfgang Kizina, Beatrice und Markus Waldmann. Vom DV-Vorstand lässt sich Gabi Dallermassl entschuldigen. Da dieses Jahr Wahlen stattfinden, wird Werner Muri zum Tagespräsidenten gewählt. Das Stimmzählen übernehmen Peter Süsstrunk und Peter Meier.

### Protokoll

Das Protokoll der 40. GV wurde im Rütihöfler März 2004 publiziert und liegt an der GV auf. Dieses wird einstimmig genehmigt.

### Jahresberichte

#### Präsident

Erwin Gerber dankt den Vorstandsmitgliedern für die geleistete Arbeit und berichtet vom vergangenen, intensiven Jahr mit folgenden Highlights:

- Verkehr: neue Postautolinie nach Mellingen und dadurch entstandene Situation an der Birchstrasse
- Bauaktivitäten der umliegenden Gemüsegeärtnereien Paul Meier auf Fislisbacher und Rey-Käser auf Birnenstorfer Boden
- Während des Jahres haben 9 Vorstandssitzungen, 1 Vereinstreff sowie 1 Treffen mit dem Stadtrat stattgefunden
- Neu wurde vom Vorstand Silvan Peterhans zum Vizepräsidenten gewählt
- Im Juni hat das Sommerfest wieder im traditionellen Rahmen stattgefunden. Leider war das Wetter schlecht und der Gewinn mit Fr. 150.-- daher eher bescheiden
- Der Seniorenausflug führte dieses Jahr nach Appenzell und hat eine rege Beteiligung erfahren
- Während des Openairs der Kulturgruppe hat wiederum der Neuzuzügeranlass stattgefunden
- Am Vereinstreff vom 9. November wurde das Sponsoringkonzept vorgestellt
- Einige Jahre findet nun die GV bereits in der Arche statt. Trotz Konkurrenz im Dorf läuft der Betrieb des Arche-Beizlis erfreulich, was vor allem auf die Anlässe zurückzuführen ist. Die Rechnung ist ausgeglichen und es gibt keinen Anlass zu Veränderungen betreffend Arche-Beizli

#### Arche

Über das Arche-Gebäude berichtet Franz Eicher. Verschiedene Untersuchungen im Auftrag von Stadtrat und der neuen Sanierungskommission kommen zu folgendem Schluss:

- Fassade: Diese ist zwar nicht schön, ist jedoch technisch in Ordnung und erfüllt ihre Funktion. Diese wird in Zukunft im 2-Jahres-Rhythmus überprüft, dort wo nötig werden die Panele sichtbar verschraubt. Vögeli Holzbau macht diese Überprüfungen gratis.
- Vorplatz: Dieser ist schattenlos und wird im Sommer sehr warm. Nachbarn beklagen sich über Lärmbelastung durch den harten Belag. Unabhängig vom Entscheid der Sanierungskommission werden im Boden Hülsen versenkt für Sonnenschirme
- Böden: Durch die spezielle Oberfläche ergeben sich unschöne Flecken. Der Boden kann nicht versiegelt oder abgeschliffen werden. Dieser bleibt wie er ist, wird aber alle zwei Jahre durch einen Spezialisten gereinigt
- Sitzungszimmer / Saal: Durch die spezielle Wandgestaltung ist bereits eine grosse Abnutzung sichtbar. Diese Wände gelten als künstlerischer Schmuck und sind urheberrechtlich geschützt. Deshalb ist keine Renovation möglich.
- Fenster: Die grossen, schweren Flügel sind schlecht bedienbar, die Storen sind teilweise nicht funktionsfähig und in den Fenstern sammelt sich Wasser. Deshalb sind die Rahmen teilweise verfäult. Die bestehenden Fenster müssen komplett ersetzt werden. Eventuell sollen diese kleiner sein und für die Storen muss eine neue Lösung gefunden werden.

Diese Massnahmen wurden dem Stadtrat im Februar 05 vorgelegt. Die Stellungnahme ist noch ausstehend. Die Kosten für diese Sanierungsmassnahmen werden sich auf ca. Fr. 160'000.—belaufen. Die Finanzierung ist offen.

Ansonsten lässt sich zur Arche sagen, dass diese sehr gut frequentiert wird. Im vergangenen Jahr waren 637 Bewegungen auszumachen. Die Sitzungszimmer sind sehr nüchtern und es wird geprüft, ob eventuell Bilder aus dem Fundus der Stadt diese etwas aufwerten könnten.

Anita Schmidt gibt betreffend der geplanten Sonnenschirme noch den Hinweis, dass diese gut erreichbar sein und nicht im Keller eingeschlossen werden sollen.

Betreffend Sanierung Arche fragt Othello Rossi, ob die rechtlichen Möglichkeiten bereits ausgeschöpft wurden. Dies ist im Kompetenzbereich der Trägerschaft und nicht der Betriebskommission. Roger Huber vom Stadtrat kann jedoch eine Stellungnahme abgeben. Das von der Stadt in Auftrag gegebene Rechtsgutachten ratet von rechtlichen Schritten ab, da das Architekturbüro, welches für die Planung der Arche verantwortlich war, nicht mehr existiert.

### Vereinstreff

Judith Siakandaris berichtet vom Vereinstreff, welcher am 9. Nov. stattgefunden hat. An diesem wurde wiederum das Jahresprogramm mit den Vereinen abgestimmt. Ebenfalls wurde über das Gleis 14-Fest vom Juni 05 informiert und über eine Teilnahme diskutiert. Das Sponsoringkonzept des Dorfvereins wurde auch noch an diesem Anlass vorgestellt.

### Verkehr

Durch die neue Buslinienführung nach Mellingen war dieses Ressort im vergangenen Jahr eines der intensivsten. Judith Siakandaris berichtet darüber:

- Die vom Stadtrat unterstützte Einbahnführung auf der Birchstrasse konnte leider nicht eingeführt werden, da die Einwilligung von der Gemeinde Fislisbach fehlt
- Der Stadtrat will eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf 50 km/h ausserorts bis zum Restaurant Bahnhof einführen.
- Um die Verkehrsbelastung auf der Birchstrasse zu überprüfen, soll eine Verkehrszählung durchgeführt werden

Die Reaktion der Gemeinde Fislisbach hat den Dorfverein Rütihof sehr enttäuscht und ist nicht nachvollziehbar. Die aktuelle Situation auf der Birchstrasse mit den Ausweichstellen ist unbefriedigend und von den Vorstellungen des Dorfvereins weit entfernt, welcher eine sichere Verbindung auch für die schwachen Verkehrsteilnehmer möchte. Über Stefan Keller, Grossrat, wird nun die Erstellung eines Radweges weiterverfolgt.

Der aktuelle Stand betreffend der baulichen Massnahmen an der Birchstrasse ist wie folgt:

- Markierung der Bushaltestelle sowie des Gehweg-Bereichs vor dem Bauernhaus wurden umgesetzt
- Bis Mitte April werden auch die restlichen Markierungen vorgenommen
- Bis Ende Sommer 05 werden auch die restlichen Massnahmen umgesetzt wie die Entfernung des Badener Steins und die Verengung der Strasse von der Jurastrasse her und das „Tor“ von Mellingen her.
- Wegen der angeblich zu hohen Geschwindigkeiten der Postautos auf der Birchstrasse werden Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt.

Der Dorfverein wird mit der momentanen Situation Erfahrungen sammeln und gegebenenfalls zusammen mit der IG Birchstrasse wieder an den Stadtrat gelangen.

### RVBW:

Die Fahrplan-Änderungswünsche des Dorfvereins wurden mehrheitlich umgesetzt.

Erwin Gerber gibt noch den Hinweis, dass die vom Dorfverein unterstützte Einbahnlösung auf freiwilliger Basis von der Rütihöfler Bevölkerung durchaus realisiert werden kann, nach dem Motto „Freiwillig Einbahn“.

### Bauten

Bei den beiden geplanten gewerblichen Bauten der Gemüsegärtnereien Paul Meier und Rey-Käser hat der Dorfverein jeweils eine Einsprache gemacht:

- Das Gewächshaus der Gärtnerei Paul Meier ist inzwischen fertig gestellt. Die vom Dorfverein geforderte Begrünung der vorderen Front wurde umgesetzt.
- Beim grossen Bauvorhaben der Familie Käser hat der Kanton bereits positiv reagiert, die Einsprache-Verhandlungen haben stattgefunden. Der Grenzabstand muss erhöht werden und die Front gegen Rütihof muss begrünt werden. Das Hauptanliegen des Dorfvereins und der direkt betroffenen Anwohner war die Regelung der Zufahrt. Die Strasse beim Friedhof soll weiterhin Fahrverbot bleiben und die Zufahrt zum

- o Betrieb über den Wald soll klar eingeschränkt werden. Die Zufahrt der Lastwagen erfolgt von Birmenstorf her. Hier wird der Bericht von der Gemeinde Birmenstorf abgewartet und bei Bedarf nochmals reagiert.

Ein „Bauvorhaben“ des Dorfvereins – nämlich das Versetzen des Briefkastens von der Hofstrasse in die Winkelmatt – konnte leider nicht erfolgreich umgesetzt werden. Silvan Peterhans berichtet über die Gründe, warum es keinen Briefeinwurf in der Winkelmatt geben wird.

Wie bereits seit einiger Zeit geplant, soll es neue Dorfeingangstafeln an allen drei Dorfeingängen geben. Diese werden mit Holzeinschüben versehen, worauf jeweils aktuelle Informationen über Aktivitäten von den Vereinen publiziert werden können. Die Kosten dieser Tafeln belaufen sich auf Fr. 2'400.—pro Stück und sollen über Sponsoren finanziert werden. Die Rütihöfler Firmen wurden bereits angefragt. Silvan Peterhans ist nun noch dabei, das dafür nötige Reklamesuch an die Stadt zu stellen und mit den Grundeigentümern Kontakt aufzunehmen. Die bisherigen Plakatständer sind leider allesamt verschwunden.

### Rütihöfler

Beim Rütihöfler haben einige Veränderungen im Team stattgefunden, was auch eine optische Veränderung zur Folge hatte. Dank den treuen Inserenten ist der Rütihöfler selbsttragend.

### Chronikgruppe

Peter Meier berichtet von den Aktivitäten der Chronikgruppe. Diese war im vergangenen Jahr in den Badener Neujahrsblättern, in den Dättwiler Dokumenten sowie mit einem Bericht auch im Rütihöfler vertreten. Momentan ist die Chronikgruppe dabei alle Ton- und Bilddokumente zu archivieren. Geplant ist auch eine weitere Zusammenarbeit mit der Chronikgruppe Dättwil sowie eine verstärkte Präsenz im Rütihöfler. Ebenfalls gibt es eine Untergruppe Dorfrundgang.

### Kulturgruppe

Othello Rossi stellt die Mitglieder Magi Züllig, Christine Müller, Peter Süssstrunk, Werner Muri und Lisa Lehner kurz vor. Die Kulturgruppe hat wiederum einen Flyer gestaltet mit allen Aktivitäten, welche im 2005 stattfinden werden. Dieser wurde an alle Haushaltungen verteilt. Der Filmzyklus findet weiterhin statt. Am 21. Mai gibt es mit der U & Ü 35-Party ein weiteres Highlight und am 5. August wird wiederum das Openair Kino stattfinden.

### Jugendtreff

Die langjährige Jugendarbeiterin Andrea Graziano verlässt Baden. Ihre Nachfolgerin wird Diana Rojas. Neu findet im Jugendraum Rütihof alle zwei Wochen am Freitag ein Treff für die Oberstufenschüler statt. Dieser wird regelmässig von bis zu 25 Jugendlichen besucht.

Besondere Wellen hat im vergangenen Jahr die „Soirée en plein air“ geworfen, insbesondere das dazugehörige Feuerwerk. Dieses war sogar für die grösstenteils sehr toleranten Rütihöflerinnen und Rütihöfler etwas zuviel bzw. zu spät. Dieses Jahr wird das Openair wieder durchgeführt und zwar am 27. August; das Feuerwerk wird jedoch spätestens um 22.30 Uhr stattfinden.

### Jubla

Conrad Garbade berichtet kurz von der Jubla. Rütihof ist mit 120 Kindern und 35 Leiter eine der grössten Scharen. Eine Nachfolgeorganisation für die Jugendlichen, welche zum heutigen Zeitpunkt die Jubla nicht verlassen wollen und es deshalb überdurchschnittlich viele Leiter gibt, ist im Aufbau. Die Jubla Rütihof hat dieses Jahr das 25-jährige Jubiläum, deshalb werden alle Veranstaltungen etwas spezieller ausfallen.

### Senioren

Erika Eisl berichtet vom Seniorenausflug, welcher im vergangenen Jahr ins schöne Appenzell geführt hat. Dieser Ausflug hat bereits eine über 25-jährige Tradition. Was mit einigen Privatautos angefangen hat, ist heute ein Ausflug mit Twerenbold-Car und 70 Teilnehmern. Der nächste Ausflug wird am 30. Juni 2005 stattfinden, das Ziel ist noch nicht bekannt, die Einladungen werden jedoch rechtzeitig verschickt werden.

### Bücherecke

Seit einem Jahr gibt es im alten Pfarreiheim die Bücherecke. Diese wird sehr gut besucht und hatte im vergangenen Jahr über 1'000 Ausleihen. Das Angebot wird laufend erweitert, so gibt es neben vielen Büchern auch Hörbücher und DVD.

## Rückblick/Ausblick

Erwin Gerber schaut nochmals kurz auf das vergangene Jahr zurück, in welchem das Sommerfest, der Kulturherbst, die Adventsfenster mit neuer Trägerschaft und bereits Anfang 2005 wieder die vom Verein Chind und Eltere organisierte Fasnacht stattgefunden haben.

2005 wird es kein traditionelles Sommerfest geben, da vom 3. – 5. Juni das Einweihungsfest von Vereinen und Gemeinden der Haltestelle Mellingen-Heitersberg Gleis 14 stattfinden wird. Rütihof wird daran teilnehmen, ein separates OK ist bereits mitten in der Organisation, obwohl das Echo der grossen Rütihöfler Vereine eher mager ausfiel. Rütihof wird eine Beiz in einem Rottenwagen, welcher vor dem Güterschuppen platziert wird, betreiben. Helfer für das Fest sind sehr willkommen!

Neu wird während der Adventszeit ein kombinierter Anlass von der Kirche mit dem Kerzenziehen, den Landfrauen mit der Kaffeestube und dem Handwerkermarkt stattfinden. Dieser wird am 1. Advents-Wochenende sein. Andreas Zimmermann informiert kurz darüber.

## Finanzen

Philippe Meuli erläutert die Jahresrechnung. Dank Auflösung von Rückstellungen, konnte ein Gewinn ausgewiesen werden. Da für 2005 erstmals der Mitgliederbeitrag nicht über den Rütihöfler, sondern mit einem separaten Schreiben eingefordert werden wird, erwartet das Budget 2005 einen erhöhten Ertrag aus den Mitgliederbeiträgen auf der Basis von 50 zusätzlichen Haushaltungen. Durch diese erhöhten Einnahmen würden sich die Möglichkeiten zum Kultur-Sponsoring erhöhen. Dies ist im Budget 2005 so vorgesehen. Die Revisoren Othello Rossi und René Bouvard haben die Rechnung geprüft. Othello Rossi empfiehlt die korrekt geführte Rechnung der Versammlung zur Annahme. Diese wird von der GV einstimmig genehmigt.

Das im vergangenen Jahr vom DV-Vorstand ausgearbeitete Sponsoringkonzept zur Unterstützung von kulturellen Anlässen und zur Förderung sozialer Kontakte wurde kurz vorgestellt. Dieses wurde den Rütihöfler Vereinen bereits am Vereinstreff erläutert. Die Anträge sollten jeweils bis Ende Februar beim DV eintreffen.

Peter Kamm vom Dorfraumtheater verdankt noch die im vergangenen Jahr vom DV erhaltene finanzielle Unterstützung. Das dadurch unterstützte, sehr erfolgreiche Theater Messerscharf wurde an die Theatertage nach Aarau eingeladen und wird ab 13. Mai wieder in der Remise aufgeführt.

## Wahlen

An dieser GV gibt es Rücktritte von 5 Vorstandsmitgliedern:

- Gabi Dallermassel, welche seit 1999 dabei war und lange Zeit die Redaktion des Rütihöflers inne hatte und vor allem auch durch ihre Tätigkeit bei der Stadt Baden ein sehr wertvolles Vorstandsmitglied war
- Philippe Meuli, welcher auch seit 1999 dabei war und das zeitaufwändige Ressort Finanzen unter sich hatte
- Markus Vetterli, welcher seit 2002 dabei war und in erster Linie die Anlässe organisiert hatte, allen voran natürlich das RüSoFe 2003
- Isabelle Schwalbe, welche auch seit 2002 dabei war, zuerst den Rütihöfler gestaltet und danach die Redaktion von Gabi Dallermassel übernommen hatte und noch als Aktuarin gewirkt hat
- Giuseppe Giacalone, welcher nur ein Jahr seit 2004 dabei war.

Seinen Rücktritt hat ebenfalls noch der Revisor René Bouvard gegeben.

Zur Wahl stehen nur zwei Kandidaten, eine dritte Kandidatin musste kurzfristig absagen.

Neu werden einstimmig gewählt: Max Romann und Hannes Streiff

Einstimmig bestätigt werden: Judith Siakandaris, Erika Eisl und Silvan Peterhans

Ebenfalls einstimmig bestätigt wird als Präsident: Erwin Gerber

Als neuer Revisor stellt sich Philippe Meuli zur Verfügung. Dieser wird ebenfalls einstimmig gewählt.

Erwin Gerber platziert noch einen Aufruf nach weiteren Vorstandsmitgliedern, vor allem nach einem Kassier. Othello Rossi stellt den Antrag, dass – falls in einer vernünftigen Frist kein Kassier gefunden wird – die Führung der Bücher an die Bachmann Treuhand übergeben wird.

Es gingen keine Anträge ein und es gibt keine Wortmeldungen.

Nach einem langen, intensiven, offiziellen Teil lädt der Dorfverein zu später Stunde die Anwesenden noch zum traditionellen Imbiss mit Trüllli-Chäs, Salsiz und Bauernbrot ein.

Für das Protokoll: Isabelle Schwalbe am 18. März 2005

## Der Dorfverein informiert

Redaktionsteam Rütihöfler

Ab Mai 2005 ist für den Rütihöfler ein neues Team zuständig:

Redaktion: Judith Siakandaris

Gestaltung: Silvan Peterhans

Wir bitten Sie, die Beiträge neu an Judith Siakandaris,

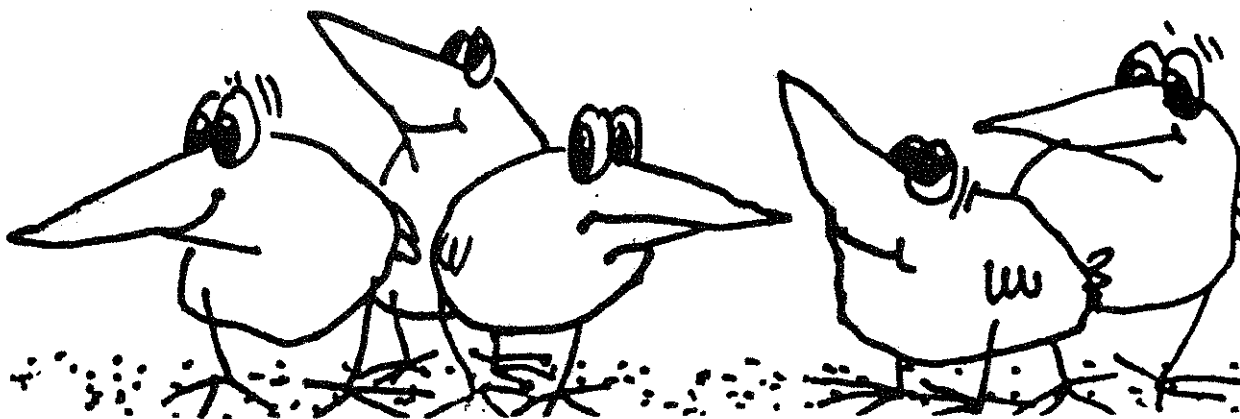
Im Chrumbacher 18, 5406 Rütihof

Tel. 056 493 25 28

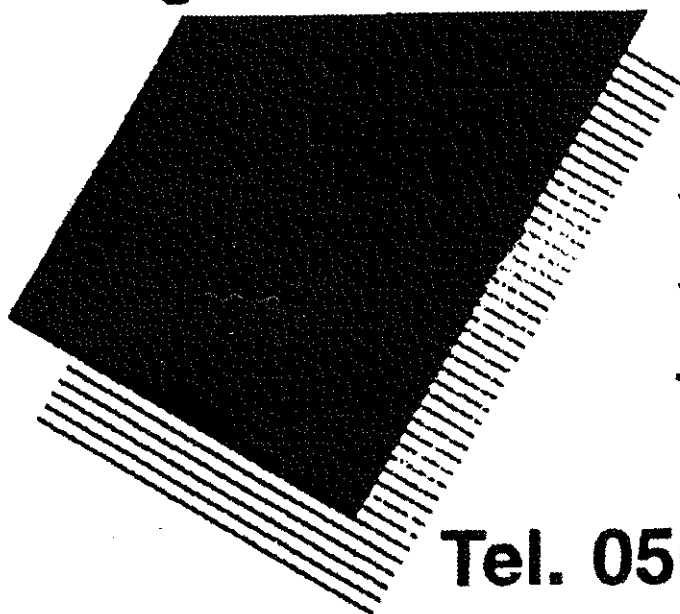
Mail: [siakandaris@bluewin.ch](mailto:siakandaris@bluewin.ch) zu übermitteln.

An dieser Stelle möchten wir Isabelle Schwalbe danken. Sie hat sich in den vergangenen Jahren als Gestalterin und Redaktorin engagiert und grossartige Arbeit für unsere Dorfgemeinschaft geleistet.

Isabelle, wir danken Dir herzlich für deinen grossen Einsatz! Du hast enorm viel für den Dorfverein getan: All die Protokolle und die ganze Arbeit für unsere Dorfzeitschrift! Ebenfalls ein Kompliment für deine offenen und guten Beiträge an den Sitzungen! Wir werden dich vermissen!



### Georges Keller Bodenbeläge



- Parkett
- Teppiche
- Beläge

**Tel. 056/493 35 25**

**Jurastrasse 12, Rütihof/Baden**



## Jugendtreff "Brille Filmann"

Lernen Sie den Jugendtreff kennen

Seit bald einem Jahr wird nun der Oberstufentreff angeboten. Die Jugendlichen haben ihrem Treff den Namen „Brille Filmann“ gegeben. Der Treff wird rege genutzt, es sind jeweils 15 – 30 Besucher/innen anwesend.

Betreut wird der Treff von der Jugendarbeit Bade. Die Jugendlichen besprechen und planen gemeinsam mit den Betreuern Aktivitäten, Themen, und Regeln. Nach den gemeinsamen Primarschuljahren werden die Jugendli-

chen nach der fünften Klasse in verschiedene Schulhäuser eingeteilt. Der Treff soll den Jugendlichen die Gelegenheit geben, sich hier in Rütihof zu treffen. Eigeninitiative und Mitverantwortung sind erwünscht. Dies ist nicht nur toll in diesem Alter und muss erlernt werden.

Am Freitag, 27. Mai 2005 werden die Fünftklässer zum Jugendtreff eingeladen. Um 19.00 Uhr haben Jugendliche und Eltern Gelegenheit bei einem Apéro die Betreu-

er/in der Jugendarbeit kennen zu lernen und die Räume zu besichtigen.

Nach dem Apéro können die Jugendlichen Jugendtreff-Luft schnuppern. Ab 21.00 Uhr können alle den Treff geniessen.

Nächste Daten:

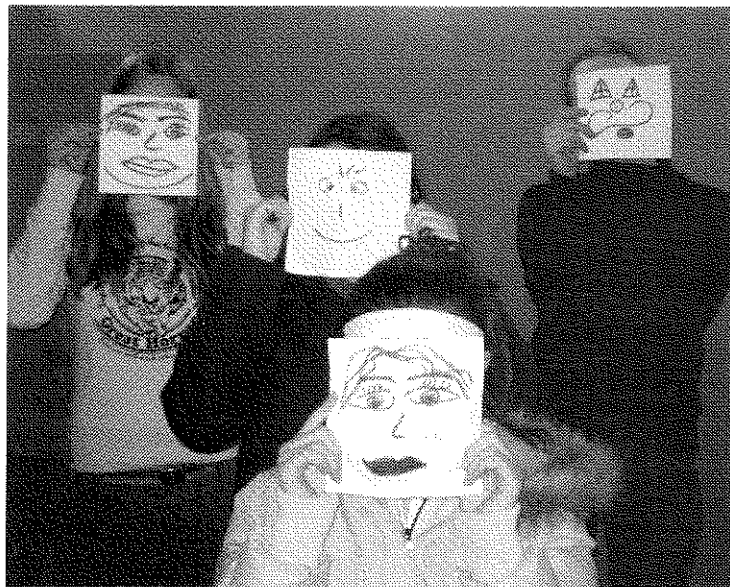
29. April

13. Mai

27. Mai (Einführung 5. Klasse)

10. Juni

24. Juni



# erfrischend farbig malen

# ZÜND

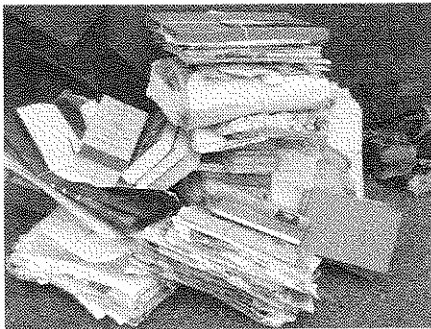
Rolf Zünd AG

Mellingerstrasse 20a, Baden, Tel. 056 200 28 88, [www.zuend-baden.ch](http://www.zuend-baden.ch)

# Papiersammlung der Schule Rütihof

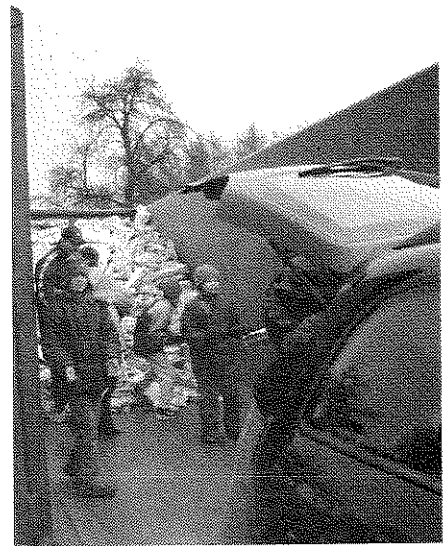
## Zugunsten der Flutopfer in Asien

Am Samstag, den 12. März, sammelten die Mittelstufenschüler, unterstützt von zahlreichen Eltern und Lehrkräften, das Altpapier und den Karton ein. Diese regelmässigen Sammlungen sind längst zur Tradition geworden und nur dank der tatkräftigen Hilfe vieler Eltern möglich. 90% des Altpapiers sind sauber gebündelt und der Karton separat umschnürt. Vielen Dank an alle, die uns damit die Arbeit sehr erleichtern. Bei den restlichen 10% sind leider immer noch Papier und Karton gemischt (s. Bild). Diese können



die Maschinen nicht verarbeiten: der Karton muss herausgesucht werden. Dazu kommen viele lose Bündel, die der Wind durch die Gegend treibt...! Darum nochmals unsere Bitte: Papier und Karton getrennt umschnüren! (Klebstreifen und Papiersäcke sind auch keine Lösung!)

Normalerweise fliesst der Ertrag in die Schulhauskasse. Es werden damit kleinere und grössere Projekte zugunsten der Kinder finanziert. Dieses Mal spenden wir den Erlös zugunsten der Flutopfer in Asien. Über das genaue Sammelergebnis wissen wir noch nicht Bescheid. Da wir aber rund 43 Tonnen gesammelt haben, rechnen wir damit, dass wir ca. 2000 Fr. überweisen können. Bei allen, die mitgeholfen haben, dieses grossartige Ergebnis zu erreichen, möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Bei diesen Sammlungen kommt natürlich auch der Spass nicht zu kurz. Es



gibt jeweils ein feines Znüni im Schulhaus. Und ganz zuletzt, wenn die Kinder noch auf den Papierbergen herumklettern dürfen, sind die Strapazen schnell vergessen.

Die Lehrerschaft der  
Schule Rütihof

# SVKT – Frauensportverein Rütihof

## 21. Generalversammlung

Am 19. Januar 2005 fand die ordentliche Generalversammlung des SVKT-Frauensportvereins Rütihof im 'Gemeinschaftszentrum Arche' statt. Die Präsidentin, Silvia Meier, begrüsst 54 Frauen und vom Kantonalverband Tanja Zajec, die Kantonalpräsidentin Elisabeth Obrist und die 'Jugend und Sport'-Verantwortliche Franca Pomilia. Der Verein hat 75 Aktive, 4 Passive und 5 Ehrenmitglieder. 112 Kinder und Jugendliche im Alter von 3-15 Jahren gehören dazu. 6 Austritten stehen 3 Neueintritte gegenüber. Die Leiterinnen erhielten als Dank für Ihre Arbeit etwas Süsses und ein hand-

bemaltes Windlicht. Nach 6 und 2 Jahren Vorstandsarbeit sind Beatrice Aellen und Gabi Düggelin zurückgetreten. Beide durften für ihre Arbeit ein Geschenk entgegennehmen. Triftige Gründe lösten einen in-Globo-Rücktritt des restlichen Vorstands, Silvia Meier, Verena Wagner und Renée Schwarz, aus. Eine Interimsgruppe bestehend aus 9 Frauen übernimmt die Vereinsführung für ein Jahr. Die Kontaktperson ist Myrta Guidicelli. Leiterinnenkontaktperson ist Franca Pomilia, Barbara Wirth schreibt Protokolle, für die Kasse ist Brigitte Kiechl zuständig, Annegret Gerdes und Vreni Stutz

sind Beisitzerinnen. Nach der Wahl dieser Interimsgruppe und der Erledigung der restlichen Traktanden, konnten wir zum gemütlichen Teil übergehen. BA





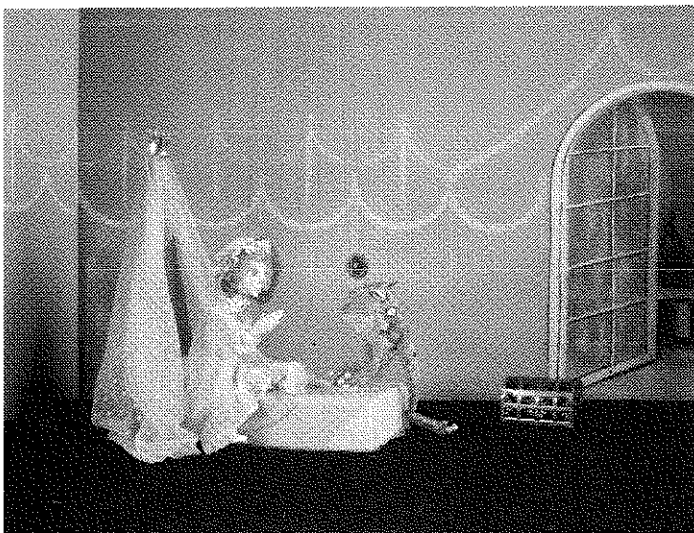
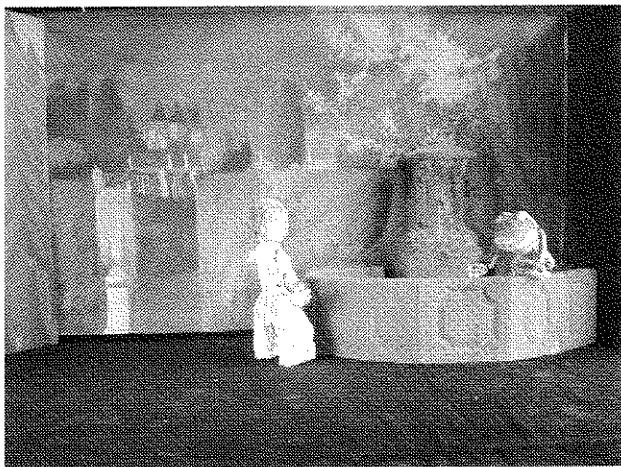
## Messerscharf

### Wiederaufnahme

Auf vielseitigen Wunsch wird die erfolgreiche Kriminalkomödie für drei Frauen und eine Ruhebänk ab Freitag, 13. Mai nochmals in der Remise-Bühne (vis-à-vis Kapelle) aufgeführt. Nach den neun ausverkauften Vorstellungen letztes Jahr sind die durchtriebene schwarze Witwe, die hühneraugengeplagte Mademoiselle Petitpas und die nicht ganz so unschuldige Ehefrau zu einer Neuauflage ihrer Schandtaten bereit.

Der dieser Ausgabe des "Rüti-höflers" beigelegte Flyer ist für die Kühlschranktüre oder zum Verschicken gedacht. Das Remise-Theater 5406 und die Theaterbar freuen sich auf Ihren Besuch.

Übrigens: Das Ensemble wurde mit diesem Stück an die Aargauer Theatertage 05 (3. bis 5. Juni) eingeladen - Freude herrscht!



## DAS MARIONETTENTHEATER RÜTIHOF

spielt im RemiseTheater 5406  
(vis-à-vis Kapelle):



## DER FROSKONIG

Ein Märchen  
für Kinder ab 5 Jahren  
und Erwachsene

Premiere:

Dienstag, 24. Mai 19.30 Uhr

Mittwoch, Donnerstag, Freitag,  
25./26./27. Mai jeweils 19.00 Uhr

Samstag, 28. Mai 17.00 Uhr und 19.00 Uhr

Sonntag, 29. Mai 11.00 Uhr und 16.00 Uhr



Vorverkauf:

Anita Bugmann, Tel. 056 493 24 83  
Kassenöffnung: 30 Min. vor Spielbeginn

Eintritt:

Kinder Fr. 8.- / Erwachsene Fr. 15.-  
Theaterbeiz offen

  
Remise  
THEATER 5406

## Im Musicalfieber

(gv) Die 12-jährige Samira Osman aus Rütihof spielt das Mädchen Tabati im Mundart Musical „Mr. President“ des Windischer Rockchors Close Harmony. Auch weitere Rütihöfler verbringen ihre Abende und Wochenenden vermehrt singend, spielend und tanzend. Zudem wird die 5. Primarschulklasse von Simone Herzog und Roswitha Bachmann in einem überzeugenden Gastauftritt zu sehen sein.

Für Samira Osman erfüllte sich ein Traum, als sie im letzten Mai beim Casting vom Musical „Mr. President“, auf Anhieb alle begeisterte und sich somit die Rolle des afrikanischen Mädchens Tabati sicherte. Samira sammelte bereits durch verschiedene Auftritte mit dem Adonia Chor erste Bühnenerfahrung. Sie nimmt Ballettunterricht und Gesangsstunden und spielt seit einigen Jahren Klavier. Damit die Belastung neben der Schule nicht allzu gross wird, teilt sie sich die Rolle des Mädchens Tabati mit Stephanie Jost aus Freienwil. Eine spezielle Herausforderung ist es auch für die beiden Mädchen, neben dem letztjährigen Music Star Finalist Claudio Naef aus Wallisellen zu singen und zu spielen. „Er ist sehr nett und hat überhaupt keine Starallüren“, sagt Samira.

Claudio Naef spielt Leutnant Marvin, welcher im Laufe der Geschichte durch die Beziehung zum Mädchen Tabati einen Gesinnungswandel erfährt. Insgesamt sind elf Aufführungen im ganzen Kanton Aargau und zwei in Wallisellen geplant. An jedem Aufführungsort wird eine ortsansässige Schulklasse ins Musicalgeschehen

integriert. Die Premiere am Freitag, 20. Mai und die Aufführung vom Samstag, 21. Mai in der Aula der Kantonsschule in Baden, bestreitet die 5. Klasse aus Rütihof. „Meine Schülerinnen und Schüler sind so begeistert, dass sie am liebsten bei allen Aufführungen mitmachen würden!“ sagt Roswitha Bachmann. Dass die Lehrerin selber beim Musical mitmacht, ist natürlich ein riesengrosser Vorteil. „Nach einem anstrengenden Probeabend in Windisch, starten wir den nächsten Schultag etwas gemächlicher und lassen Tests und Prüfungen weg“, so Roswitha Bachmann.

### 10-jähriges Jubiläum

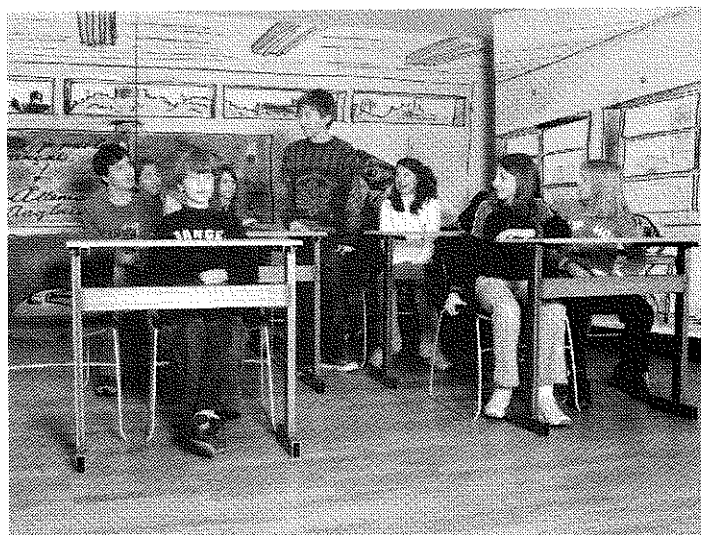
Neben Samira Osman werden noch andere RütihöflerInnen auf der Bühne zu sehen sein. Sonja Marti überzeugt in der Rolle der dynamischen Beizerin Joanne und Claudia Isler lässt als Paragraphen gestrenge Direktorin nicht nur die Schulklasse erzittern. Roswitha Bachmann, Eliane Oster und Peter Marti gehören einer Gruppe friedvoller Obdachloser an. Der Rockchor Close Harmony feiert in diesem Jahr sein 10-jähriges Bestehen. Zu diesem Anlass griff Chorleiter François Ruedin aus

Freienwil kurzerhand selbst zur Feder und komponierte und textete ein modernes musikalisches Märchen mit Tiefgang. Die breite Auswahl eingängiger Melodien reicht über Blues, Rock und Pop bis hin zu Reggae und R&B. Die szenische Umsetzung des Regisseurs Frank Stoll und die grossartige Gesamtchoreographie von Rose Kägi, welche nebst vielen anderen Projekten für die Choreographie des im vergangenen Jahr aufgeführten Musicals „Sister Act“ (Musicalverein Mutschellen), verantwortlich war, erwecken die Figuren zum Leben und verzaubern das Publikum mit einmaligen Bildern. Die gesungenen und gesprochenen Texte sind fast ausnahmslos in Mundart verfasst. „Mr. President“ ist eine magische Begegnung mit schrillen und aufregenden Figuren und Unterhaltung für die ganze Familie. Es darf gelacht, geweint, geschmunzelt oder kritisch hinterfragt werden denn – „Mr. President“ ist vor allem eines: Entertainment pur! Weitere Infos und Ticketreservierungen unter [www.closeharmony.ch](http://www.closeharmony.ch)

Text: Gabi Vonlanthen

Fotos: Stephan Rossi

Die Rütihöfler Klasse: Fabian Wiedler, Susanne Waldmann, Vitaliy Züsli, Corina Schibli, Tanja Oswald, Miriam Scherer, Mirjam Breitenstein, Manuela Stiefel, Ellie Schmid, Sarah Luginbühl, Nino Müller(nicht auf dem Bild) und Manuel Vonlanthen als Lukas.



# Weltlädeli Spinnennetz

## Helferinnen gesucht

Sind Sie die Frau, die Zeit und Lust zur Mitarbeit im „Claro-Weltlädeli Spinnennetz“ Rütihof hat?

Seit acht Jahren besteht das „Claro-Weltlädeli Spinnennetz“ in Rütihof. Es ist einer von 150 Läden in der Schweiz, welcher Vertragspartner der claro, der Organisation für fairen Handel ist.

Ein Team von 14 aufgestellten Frauen bestreitet in unentgeltlicher Arbeit mit viel Einsatz und Freude den Einkauf und Verkauf von fair gehandelten Waren aus dem In- und Ausland. Der Gewinn fliesst sozialen Projekten im In- und Ausland zu.

Sind Sie an einer Mitarbeit interessiert, dann melden Sie sich bitte

direkt im Lädli oder nehmen Sie Kontakt auf mit der Präsidentin Frau Anna Berchtold  
Tel. 056 493 27 49 oder  
spinnennetz@bluewin.ch)

Wir freuen uns auf Sie!  
Das Verkaufsteam

Umweltfreundlichen Reinigungs-  
und Pflegeprodukte von



# JEMAKO

SIMPLY CLEAN.

Sybille de Boer - Stofer  
selbst. Vertriebspartnerin  
Rütihof

056 470 08 45 076 438 08 45

Lust auf Frühlingsputz -  
Mit Jemako ganz bestimmt!  
Die neuen Frühlings-  
angebote sind da!  
Gültig bis 29. April



Tabati (Samira Osman)  
wird von Marvin (Claudio  
Naef) in die Schule  
gebracht



Joanne (Sonja  
Marti) singt  
„Italia“

## Ein Jahr Bücherecke

Ihre Bibliothek im "Spinnennetz" in Rütihof

Vor einem Jahr, genau am 27. Februar 2004, hiess es "Bühne frei" für die Bücherecke in Rütihof. Im ehemaligen Pfarreiheim und heutigen claro-Laden "Spinnennetz" warteten ca. 800 Bücher auf Leserinnen und Leser. Inzwischen kam die Bibliothek dank der zahlreichen Zugänge an Kinderbüchern, Videos, Kassetten und Hörbüchern sowie einer grossen Auswahl von Neuerscheinungen auf dem Herbst-Büchermarkt 2004 zu einem erfreulichen aktuellen Bestand, von dem unsere Leserschaft mit über 1200 Ausleihen ausgiebig Gebrauch machte.

Unser Traum einer Bibliothek für die Region konnte nur realisiert werden dank der grosszügigen Unterstützung

- des Regionalen Alterszentrums Rohrdorferberg/Reusstal, Fislis-

bach, das uns aus der ehemaligen Bibliothek den Grundstock für die Bücherecke zur Verfügung stellte,

- der Trägerschaft des claro-Weltladens "Spinnennetz", die uns den Standort für die Bücherecke ermöglichte,

- den Zuwendungen in Form von Büchern und Geldspenden.

Aber was ist die schönste Bibliothek ohne ihre Leserschaft? Und an dieser Stelle möchten wir uns bei Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, ganz herzlich bedanken, dass Sie von dem Bücherecke-Angebot so regen Gebrauch machen.

Die Ausleihzahlen sind die schönste Belohnung für unseren Einsatz. Wir arbeiten weiterhin daran, die Bibliothek für jedes

Alter attraktiv und auf ansprechendem Niveau zu gestalten. Sie, liebe Leserinnen, liebe Leser, sind das Erfolgsbarometer, Ihre Lesefreude ist unser Ansporn. Bei einem Besuch der Bücherecke werden Leser jeden Alters sicher fündig. Profitieren Sie weiterhin vom kostenlosen Lesevergnügen.

Die Bücherecke ist geöffnet  
Dienstag - Freitag: 14 - 17 Uhr  
Samstag: 10 - 12 Uhr

Wir freuen uns auf Sie.

Herzlichst Ihre

Esther Perkins  
056 493 16 00

Brigitte Winter  
056 493 22 71



**Wer auf Beratung baut,  
hat mehr von den  
eigenen vier Wänden.**



Wir machen den Weg frei

Mit einer Eigenheimfinanzierung Ihrer Raiffeisenbank wird Ihr Traum von den eigenen vier Wänden schneller und einfacher wahr. Wir kennen unsere Kunden und den lokalen Immobilienmarkt. Deshalb können wir Sie bei der Eigenheimfinanzierung individuell beraten. Kompetent und unbürokratisch. Wir freuen uns, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen. Ganz persönlich.

### Raiffeisenbank Aare-Reuss

5507 Mellingen    Telefon 056 481 82 62  
5242 Lupfig        Telefon 056 464 40 50  
5608 Stetten        Telefon 056 470 16 70

**RAIFFEISEN**



# Adventswochenende

Achtung neu! Adventswochenende mit Markt, Kerzenziehen und Kaffeestube am 1. Advent vom 25. bis 27. November 2005

Bereits jetzt im Frühling möchten wir Ihnen unsere Planung für das 1. Adventswochenende mitteilen, da dies unter anderem auch Änderungen gegenüber der schon bestehenden Jahresplanung bedeutet. Damit nicht an jedem Wochenende im Advent etwas anderes angeboten wird, haben sich die Vertreter der organisierenden Vereine und Kirchen darauf geeinigt:

- **Das Kerzenziehen** bei Meiers in der Scheune vis-à-vis Kapelle einschliesslich dem ökumenischen Gottesdienst,

- **Den Handwerkermarkt** welcher unter der Federführung von Sandra Kottler jeweils am Wochenende vor dem 1. Advent stattfand,

- **Die Kaffeestube** welche die Landfrauen zur Unterstützung des Kerzenziehens jeweils durchgeführt haben, gemeinsam zu einem grossen und

vielfältigen Rütihöfler Adventswochenende zu verbinden.

Neu werden also alle Angebote am Freitagabend von 17.00 bis 21.00 Uhr sowie am Samstag und Sonntag jeweils von 11.00 bis 16.00 Uhr stattfinden:

- das Kerzenziehen der ref. und kath. Kirche wie bisher rund um die Scheune von Margrit und Peter Meier

- der Handwerkermarkt von Sandra Kottler im Archesaal sowie in Marktständen auf dem Archeplatz

- sowie die Kaffeestube in der Archebeiz und im Foyer (sie wird teils durch die Landfrauen und teils durch Uschi Bürgi geführt werden) stattfinden.

Mitwirkung von weiteren Personen und Vereinen gefragt! Damit dieses Wochenende am 1. Advent wirklich eine vielfältige

und interessante Sache wird, sind Sie alle eingeladen mit ihrem Verein oder als Privatperson sich zum Beispiel mit einem Stand auf dem Archeplatz oder einer anderen Idee zu beteiligen.  
Bitte melden Sie sich!

Achtung Änderung im Filmzyklus der Kulturgruppe! – nun am 18. anstatt am 25. November -

Wir sind der Kulturgruppe sehr dankbar, dass sie sich bereit erklärt hat, den Film, den sie bereits auf Freitag, 25. November angesetzt hatte, nun neu auf den 18. November vorzuverlegen. Erst dadurch war der Weg endgültig frei, um das Adventswochenende in der neuen Form wagen zu können.

Im Namen der Organisationsgruppe:

Andreas Zimmermann  
kath. Seelsorger



**Wasser: Quellfrisch und sauber**



**REGIONALWERKE**  
Baden

Wir versorgen die Region mit Trinkwasser von hervorragender Qualität – auf Ihr Wohl!

S&W

Haselstrasse 15  
5401 Baden  
Telefon 056 200 22 22  
[www.regionalwerke.ch](http://www.regionalwerke.ch)

## Nordic Walking-Kurs in Rütihof

Wäre es nicht toll eine Sportart auszuüben, bei der fast alle Muskulaturen des Körpers trainiert werden? Bei der die Anstrengung nicht zu hoch ist und die zudem noch grossen Spass macht?

Weit suchen müssen Sie nicht, denn diese Sportart existiert bereits. Die neue, sanfte Art des Ganzkörpertrainings heisst Nordic Walking.

Auch ich war auf der Suche. Im letzten Jahr besuchte ich einen Nordic Walking Kurs. Die Begeisterung war sehr gross. Darum dachte ich mir, dass ich diese Begeisterung gerne weiter geben möchte. Ich absolvierte eine Ausbildung zum Nordic Walking – Instruktor bei Ryffel Running.

Habe ich Ihr Interesse geweckt?

Dieser Nordic Walking-Kurs richtet sich an alle, ob jung ob alt, sportlich oder unспортlich. Besuchen Sie einen Kurs und erfahren Sie, wie Sie auf sanfte und einfache Art und Weise zu mehr Fitness, Gesundheit und Wohlbefinden kommen.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Kursort: Rütihof

Kurszeit: Montag 25. April 2005 von 18.30 bis 20.00 Uhr

Donnerstag 28. April 2005 von 9.30 bis 11.00 Uhr oder nach Absprache

Kursdauer: 10 Mal

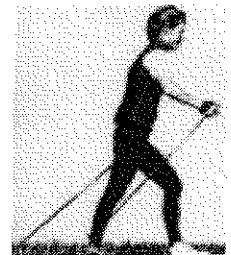
Kurskosten: Fr. 150.—  
(inkl. Stockmiete)

Versicherung: Ist Sache der Teilnehmer und Teilnehmerinnen.

Anmeldung:

Coni Meuli  
Kirchgasse 9  
5406 Rütihof

056 493 37 82



**Neu!**

Neu in Baden  
**Switcher Store® A+R**

*Wir bedrucken  
und besticken!*

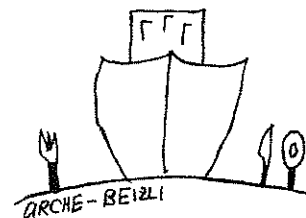
**Switcher Store®**

**A+R** Rita Huber  
André Kummer

**SWITCHER®**  
switcher.com

Weite Gasse 10 Tel. 056 221 63 20  
5400 Baden Fax 056 221 63 22

Wir sind für Sie da!



Montag – Donnerstag von 19.00 bis 23.00 Uhr  
Freitag nach Bedarf oder auf Anfrage  
Während den Schulferien haben wir geschlossen!

Für Ihre privaten Feiern wie  
Taufe, Geburtstag, Jubiläen und Geschäftsessen  
vereinbaren Sie bitte einen Termin mit uns.

Auch Ihren Hochzeitsapéro  
übernehmen wir gerne für Sie!

Anmeldungen bei  
Uschi Bürgi privat – Tel. 056 493 17 06  
oder ab 19.00 Uhr  
in der Arche Beiz – Tel. 056 492 70 07

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Für das Beizliteam  
Uschi Bürgi



## Dies und das

### Leserbrief

Ich freue mich im durch Tiziano Di Chara und seinem freundlichen personal bestens geführten Restaurant Moca Romana mit reichhaltiger Speise- und Getränkekarte in guter Atmosphäre schöne Stunden zu verbringen.

René Stähli, Rütihof

## Th. Keller

- Bodenbeläge
- Parkett
- Laminat
- Teppiche
- Vorhänge

Ihr Fachgeschäft

Im Steiacher 4

5406 Rütihof

Tel. 056 / 493 27 58

Fax 056 / 493 73 23



Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 14.00 - 17.00

Sa. 10.00 - 12.00

**Wellädeli Spinnennetz**

vis à vis Kapelle 5406 Baden-Rütihof

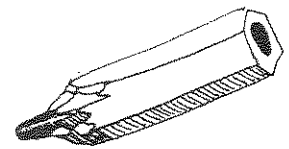
Die NAB unterstützt Kultur im Aargau.

**Wir wünschen Ihnen  
viel Vergnügen.**

Kunst und Kultur bereichern das Leben und sorgen für einen Ausgleich vom anstrengenden Arbeitsalltag. Daher unterstützen wir seit vielen Jahren ausgewählte kulturelle Veranstaltungen im Aargau.

  
**NEUE AARGAUER BANK**

# Nid vergässe...



April			
SA	2	Apr	Spielplatzputz / Chind und Eltere
DO	7	Apr	Mannschaftsübung / Feuerwehr
SO	10	Apr	Weisser Sonntag / kath. Seelsorge
DI	26	Apr	Seniorenachmittag / kath. Seelsorge
FR	29	Apr	Filmzyklus / Kulturgruppe
SA	30	Apr	Papiersammlung / Jubla

DO	26	Mai	Fronleichnamsprozession in Baden
FR	27	Mai	Obligatorisches Buckmatte Neuenhof 17.30 – 20.00 Uhr
SA	28	Mai	Theater 06 Probe in der Arche / Kirchenchor
SA	28	Mai	Obligatorisches - Buckmatte Neuenhof 09.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr
SO	29	Mai	Singen in der Kapelle / Kirchenchor
SO	29	Mai	Obligatorisches - Buckmatte Neuenhof 09.00 – 11.30 Uhr

Mai			
SO	1	Mai	Oekumenischer Familiengottesdienst
DO -SO	5-8	Mai	Parisreise / Kirchenchor
MO	9	Mai	Obligatorisches - Händli Spreitenbach 18.00 – 20.00 Uhr
DI	10	Mai	Rücken- und Nackenmassagekurs / Landfrauen
MI/DO	11/12	Mai	Jakobsweg / kath. Seelsorge
DO	12	Mai	Suppentag / Mittagstisch
FR	13	Mai	Messerscharf / Remise
SA	14	Mai	Messerscharf / Remise
SA-MO	14-16	Mai	Pfingstlager / Jubla
MI	18	Mai	Messerscharf / Remise
FR	20	Mai	Obligatorisches – Buckmatte Neuenhof 17.30 – 20.00 Uhr (Vorschiessen)
FR	20	Mai	Krabbelgottesdienst / kath. Seelsorge
FR	20	Mai	Messerscharf / Remise
<b>SA</b>	<b>21</b>	<b>Mai</b>	<b>Redaktionsschluss Rütihöfler 03_05</b>
SA	21	Mai	Spielplatzfest / Chind und Eltere
SA	21	Mai	Messerscharf / Remise
SA	21	Mai	U + Ü 35 Tanzparty / Kulturgruppe
SO	22	Mai	Schweiz. Mini-Handballturnier in Basel / HG Rütihof
MO	23	Mai	Mannschafts-Übung / Feuerwehr
DI-SO	24-29	Mai	Marionetten-Theater „Der Froschkönig“ / Remise

Juni			
FR-SO	3-5	Jun	<b>Gleis 14 – Einweihungsfest Haltestelle Mellingen Heitersberg</b>
SA	4	Jun	Obligatorisches – Händli Spreitenbach 09.00 – 12.00 Uhr
SO	5	Jun	Kindergottesdienst 10.30 Uhr / kath Seelsorge
MI	8		Abendausflug / Landfrauen
SA/SO	11/12		Jakobsweg / kath. Seelsorge
SA	11	Jun	Fussballturnier / Jubla
MI	15		Mannschaftsübung

**Schreinerei – Innenausbau**

**RASSO EGGERT**

**5406 Baden-Rütihof**  
**Telefon 056/493 12 85**

**Die gute Verbindung!**



**WEBER & PARTNER  
ELEKTRO AG  
5405 Baden-Dättwil**

**056 493 50 40**

[www.WEBERundPARTNER.ch](http://www.WEBERundPARTNER.ch)

Ihr Partner für die Ausführung von:

Stark- und Schwachstrominstallationen  
sowie Telefonanlagen bei Neubauten und Umbauten.

**Testen Sie auch unseren prompten und zuverlässigen  
Reparaturservice!**

## **Der Fahrlehrer aus Ihrem Dorf für Auto / Motorrad / Roller**

**Theorie-Unterricht**

**Theorie-Prüfungs-Training**

**Verkehrskunde-Unterricht**

Rolf Knechtli  
Im Haberacher 2  
5406 Rütihof

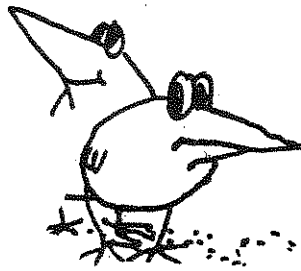
Drive Team Baden  
Mellingenstrasse  
5400 Baden

079 218 64 83 [www.driveteambaden.ch](http://www.driveteambaden.ch)

# WIRTH

## COIFFURE - KOSMETIK

HOFSTRASSE 20 5406 RÜTIHOF 056/493 45 30



### Gesundheit und bewusste Lebensgestaltung



- ☉ Mediale Lebensberatung
- ☉ Reiki (Lebensenergie)
- ☉ Rückführungen
- ☉ Rücken- /Nacken-Massagen
- ☉ Ganzkörper-Massagen
- ☉ Fussreflexzonen-Massagen
- ☉ Meditations-Abende
- ☉ Wasser-Tanzen-Meditation
- ☉ Kurse und Seminare über geistige Gesetzmässigkeiten

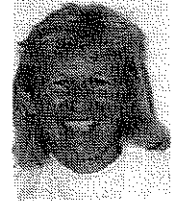
Geistig-Seelisches Verschmelzen  
und Einswerden mit allem Sein.

Leiden, Krankheit, Hilflosigkeit, Angst, Sorgen, Elend, Beklommenheit, Depressionen sind immer eine unausweichliche Folge von Trennung von der Ur liebe, die in Dir schlummert. Lerne wieder bewusst **DEINE** heilenden Gedanken zu haben.

Zögere nicht länger **JETZT** anzufangen.

Ich möchte **Dich** dabei begleiten.

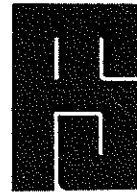
Meggi Pinzon,  
Sommerhaldenstr. 14  
5405 Dättwil-Baden  
Tel. 056 493 48 37  
Fax 056 493 49 42  
[www.chizentrum.ch](http://www.chizentrum.ch)



## MINERGIE

FACHPARTNER

Schreinerei  
Zimmerei  
Innenausbau



Badenerstrasse 42  
5442 Fislisbach  
Telefon 056 484 19 69  
Telefax 056 484 19 70  
[www.peterhans-schibli.ch](http://www.peterhans-schibli.ch)  
[peterhans-schibli@peterhans-schibli.ch](mailto:peterhans-schibli@peterhans-schibli.ch)

## Peterhans, Schibli & Co. AG



## RENAULT

- grosse Neuwagen- und Occasionen-Ausstellung auf über 2500 m<sup>2</sup>
- günstige Finanzierungsangebote
- gepflegte Werkstatt für Reparaturen und Service, eigene Spenglerei und Malerei

- Diagnose-Prüfstand, Klimageservice
- auf Wunsch Ersatzwagen nach Wahl aus der Renault-Palette

Öffnungszeiten: Mo-Do 7-12 und 13.30-18 Uhr  
(Fr bis 17 Uhr); Sa 9-12.30 Uhr

**Täfern Carrosserie + Spritzwerk**

Täfernstr. 18, 5405 Baden-Dättwil, Tel. 056 493 61 01

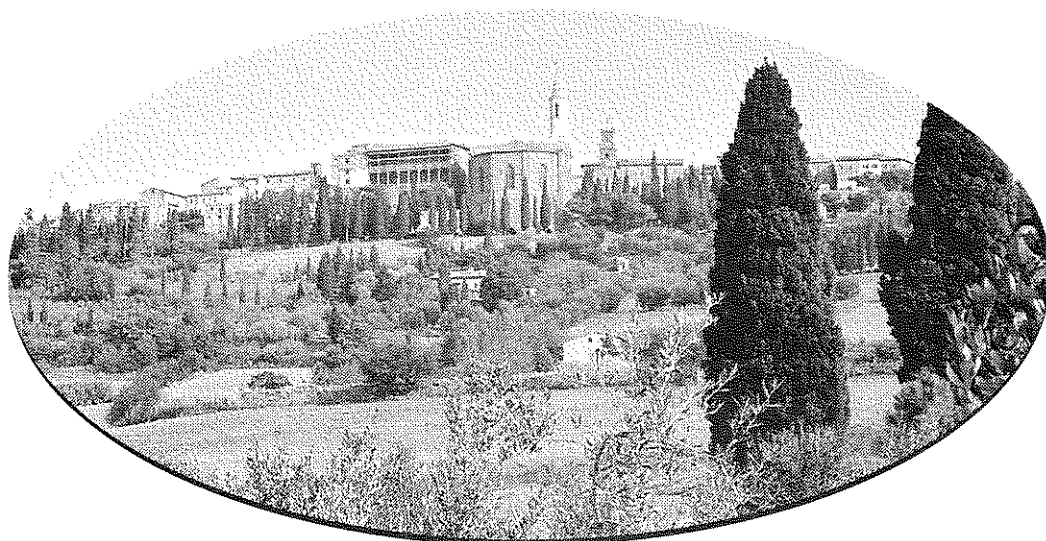
## DANIEL MÜLLER

5405 BADEN-DÄTTWIL [www.renault-mueller.ch](http://www.renault-mueller.ch) TELEFON 056 484 70 00

Rundreise: Die schönsten Städte der Toscana

# Die grosse Toscana-Rundreise

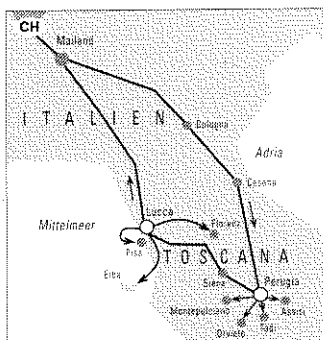
- Zauberhafte Landschaften in Umbrien und in den Weinregionen
- Florenz, die Stadt der Medici ■ Fakultativ: Ausflug zur Insel Elba



## Ihr Reiseprogramm

Die Toscana steht für landschaftliche Schönheiten, städtebauliche Höhepunkte, eine grandiose Kultur und kulinarische Genüsse. Unsere Reise führt uns u. a. in die Colli Toscani, in die weltbekannte Weinregion des Chianti, ins Florenz der Medici und zum Schiefen Turm von Pisa. Wir entdecken aber auch die sanft hügelige Region Umbriens, die in Bezug auf landschaftliche Schönheiten und kulturelle Höhepunkte den Vergleich mit der berühmten Toscana nicht scheuen muss. Perugia, Orvieto und Assisi sind befestigte mittelalterliche Städte, deren Strassen von Palazzi und Renaissancebauten gesäumt werden. Dazwischen bestimmen idyllische Landschaften, deren Natur noch weitgehend intakt ist, das Bild.

- 1. Tag: Schweiz-Perugia.** Hinfahrt via Luzern, Gotthard, Tessin, Milano, Bologna, Cesena nach Perugia, wo wir die nächsten drei Nächte logieren.
- 2. Tag: Perugia und Assisi.** Stadtrundgang durch das bezaubernde mittelalterliche Perugia mit seinen zahlreichen Kirchen und Galerien. Wir sehen mit Zinnen versehene Palazzi, die Piazza IV Novembre mit dem schönen Fontana Maggiore, die Kathedrale San Lorenzo aus dem 15. Jh. u. v. m. Am Nachmittag Besuch im nahe gelegenen Assisi, Heimat von Italiens Schutzpatron, dem heiligen Franz von Assisi. Besuch der Basilika San Francesco mit berühmten Fresken von Giotto und gemütlicher Bummel durch die Gassen von Assisi. Abendessen in lokalem Restaurant.
- 3. Tag: Todi-Orvieto-Montepulciano.** Kurze Fahrt nach Todi. Umgeben von teilweise erhaltenen etruskischen, römischen und mittelalterlichen Mauern erstreckt sich das Städtchen in Dreiecksform auf einem Bergrücken über dem Tiberfl. Zeit für einen entspannten Altstadtbummel. Weiterfahrt nach Orvieto. Individueller Mittagsaufenthalt in der traumhaft gelegenen Altstadt. Am Nachmittag geniessen wir eine Weindegustation und zum Höhepunkt des Tages besuchen wir das Städtchen Montepulciano. Freie Besichtigung der typischen Altstadt.
- 4. Tag: Perugia-Siena-Lucca.** Fahrt ins Herz der Toscana, nach Siena. Die Stadt liegt in einer üppigen, mit Weinbergen und Olivenhainen bestandenen Landschaft und bezaubert seine Besucher mit einer perfekt erhaltenen mittelalterlichen Altstadt und einer prunkvollen, gotischen Architektur. Geführter Stadtrundgang. Am Abend erreichen wir unser Hotel bei Lucca, wo wir die nächsten vier Nächte wohnen werden.



perfekt erhaltenen mittelalterlichen Altstadt und einer prunkvollen, gotischen Architektur. Geführter Stadtrundgang. Am Abend erreichen wir unser Hotel bei Lucca, wo wir die nächsten vier Nächte wohnen werden.

- 5. Tag: Ausflug Lucca-Pisa.** Das Stadtzentrum von Lucca, der perfekt erhaltenen Renaissancestadt, ist von Wallanlagen aus dem 16. Jh. umgeben. Geführter Stadtrundgang und anschliessend freie Zeit für einen Bummel und individuelles Mittagessen. Nachmittags Fahrt nach Pisa, der Geburtsstadt des genialen Mathematikers und Naturwissenschaftlers Galileo Galilei. Bekannt ist Pisa aber vor allem durch den Dom, eine der schönsten romanischen Bauten in der Toscana und natürlich den schiefen Turm. Beide Bauwerke befinden sich auf dem Campo dei Miracoli, dem Domplatz. Abends typisch toscanisches Abendessen, ausserhalb von Lucca, in einem schönen Landrestaurant.
- 6. Tag: Fakultativer Ausflug auf die Insel Elba.** Ausflug auf die Insel Elba. Fährenüberfahrt Piombino-Portoferraio. Auf einer Rundfahrt entdecken wir die charmante Landschaft der Insel mit ihren lieblichen Buchten. Anschliessend freie Zeit in Portoferraio, wo sich auch die Villa dei Mulini, die ehemalige Residenz Napoleons befindet (Besuch fak.).
- 7. Tag: Ausflug Florenz.** Ganztägiger Ausflug nach Florenz, der «Stadt der Medici». Auf der Stadtführung sehen wir die Piazza Duomo mit dem Dom und dem weltberühmten Baptisterium, die Piazza della Signoria, die Kirche von Santa Croce u.v.m. Danach freie Zeit für individuelle Entdeckungen.
- 8. Tag: Lucca-Rückfahrt in die Schweiz.**

## Ihre Ferienhotels

Drei Übernachtungen im guten Mittelklasshotel Gio Arte e Vini T-\*\*\* (toff. Kat. \*\*\*) in Perugia. Das Hotel verfügt über 130 komfortable Zimmer. Weitere Einrichtungen: Restaurant, Bar, Spezialitätenmarkt. Vier zusätzliche Übernachtungen im Grand Hotel Guinigi T-\*\*\*\* (toff. Kat. \*\*\*\*) bei Lucca. 151 grosszügige Zimmer, geräumige Hotelhalle mit Lounge, Bar, Restaurant und Boutique. Die Zimmer beider Hotels verfügen alle über Bad oder Dusche/WC mit Haartrockner, Klimaanlage, Farb-TV, Direktwahltelefon und Minibar.

## Reisen Sie mit unseren Spezialisten

Unsere versierten Reisechauffeure begleiten Sie auf den bezeichneten Reisen:



**Kurt Huber**  
16.04.–23.04.  
07.05.–14.05.  
21.05.–28.05.



**Bruno Cattaneo**  
30.04.–07.05.  
14.05.–21.05.

8 Tage inklusive  
Halbpension

Fr. **1395.-**

**KÖNIGS** **KLASSE**

## An allen Reisedaten

- geniessen Sie im Twerenbold-Königsklasse-Luxusbus mehr Komfort:
- kleinere Reisegruppen (max. 30 Pers.)
- bequeme Fauteuils in 3er-Bestuhlung
- grösserer Sitzabstand (90,5 cm an Stelle der üblichen 78 cm)

## Preise pro Person

8 Tage inkl. Halbpension **1395.-**

## Daten 2005

Samstag – Samstag	
Frühling	Herbst
30.04.–07.05.	03.09.–10.09.
07.05.–14.05.	10.09.–17.09.
14.05.–21.05.	17.09.–24.09.
21.05.–28.05.	01.10.–08.10.
	08.10.–15.10.

## Unsere Leistungen

- Fahrt mit Königsklasse-Luxusbus
- Unterkunft in guten Mittel- und Erstklasshotels, Basis Doppelzimmer
- Alle Zimmer mit Bad oder Dusche/WC
- Mahlzeiten:
  - tägliches Frühstücksbuffet im Hotel
  - 3 x 3-Gang-Abendessen im Hotel
  - 2 x Abendessen im Hotel mit Auswahlmenu
  - 2 x Abendessen in guten lokalen Restaurants
- Alle aufgeführten Ausflüge und Besichtigungen (ausg. fak. Ausflug Insel Elba, am 6. Tag)
- Weindegustation
- Geführte Stadtbesichtigungen in Perugia, Siena, Lucca und Florenz
- Lokale/Deutsch sprechende Reiseleitung am 2. Tag
- Erfahrener Reisechauffeur

## Nicht inbegriffen

- Einzelzimmerzuschlag **200.-**
- Fakultativer Ausflug Insel Elba **60.-**
- Annullationsschutz obligatorisch **20.-**
- Auftragspauschale pro Person **15.-**

## Abfahrtsorte

- 06.30 Wil
- 06.45 Basel
- 06.55 Winterthur-Forenberg
- 07.15 Zürich-Flughafen
- 07.20 Aarau
- 07.35 Mellingen, S-Bahnhof
- 08.00 Baden-Rütihof
- 09.00 Luzern

Für unsere Reise-Kunden stehen in Baden-Rütihof **250 Gratis-Parkplätze** zur Verfügung



Privat Car Terminal

Reisen in guter Gesellschaft

# TWERENBOLD

Buchungs- ☎ **056-484 84 84**

www.twerenbold.ch

Twerenbold Reisen AG, Fislißbacherstrasse, 5406 Baden-Rütihof

## Sammel – Aktion für das Reinigen privater Abwasseranlagen

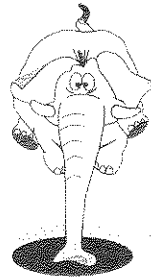
Nach den gesetzlichen Bestimmungen sind Sie als Liegenschaftseigentümer dafür verantwortlich, dass die privaten Abwasseranlagen (Schlammsammler, Ölabscheider, Sicker- und Schmutzwasserleitungen, etc.) ordnungsgemäss betrieben, unterhalten und gereinigt werden.

Um Ihnen diese Unterhaltungspflicht zu erleichtern, führen wir in Zusammenhang mit der Entleerung der Strassenschlammsammlern, eine Sammelaktion für die Reinigung privater Abwasseranlagen durch.

Dies hat, nebst Ihrem Umweltschutzbeitrag, den Vorteil, dass weit geringere Kosten anfallen als bei Einzelreinigungen. Je nach Reinigungsaufwand ist allerdings mit unterschiedlichen Kosten zu rechnen. Der Aufwand hängt dabei von der Grösse und vom Verschmutzungsgrad der Leitungen Ihrer Liegenschaft ab.

Als Richtwerte (exkl. MwSt und Deponiegebühr) gelten dabei:

- ◆ Ölabscheider, Schlammsammler bis 500 Liter Inhalt
- ◆ jede weitere 500 Liter
- ◆ Einlaufschacht
- ◆ Reinigen von Hauskanalisation, Hausanschluss, Sickerleitung, Waschküchen- und Bodenabläufen (EFH)
- ◆ Mehrfamilienhaus, pro Wohnung
- ◆ Gewerbeliegenschaft



ca. Fr. 80.— bis 150.—  
ca. Fr. 80.—  
ca. Fr. 30.—  
ca. Fr. 300.— bis 500.—  
ca. Fr. 100.— bis 200.—  
auf Anfrage

Die Rechnungsstellung erfolgt je nach Aufwand pro Liegenschaft individuell.

Als Vergünstigung, gewähren wir Ihnen einen **Sammelrabatt von 10%** auf Geräte und Personal, exkl. Entsorgung.

Wir laden Sie ein, sich an der Reinigungsaktion vom Frühjahr 2005 zu beteiligen und den beiliegenden Anmeldetalon bis spätestens **23. April 2005** an die **Franz Pfister AG, Badenerstrasse 30, 5413 Birmenstorf** zurückzusenden.

Kanal-Service-Sammel-Aktion „Rütihof 2005“

Liegenschaft (Str./Nr.): \_\_\_\_\_

Einfamilienhaus       Mehrfamilienhaus       Gewerbehäus       Garage

Info: Liegenschaft ist zusammengebaut mit folgender Hausnummer: \_\_\_\_\_

Eigentümer oder Verwaltung: \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

**Ja**, der/die Eigentümer/in/die Verwaltung erteilt der Firma Franz Pfister AG, Birmenstorf, den Auftrag folgende Arbeiten auszuführen:

- Absaugen der Schlammsammler, Ölabscheider und Einlaufschächte
- Spülen von Hauskanalisation, Hausanschluss, Sickerleitung, Boden- und Waschküchenabläufe

**Nein**, ich melde die Liegenschaft nicht für die Aktion an, da sie erst kürzlich gereinigt wurde:  
wann: \_\_\_\_\_ durch wen: \_\_\_\_\_

Rechnung an:

- Eigentümer / Verwaltung \_\_\_\_\_
- oder andere Adresse: \_\_\_\_\_

Wer soll vor Arbeitsbeginn avisiert werden?

- Eigentümer       Verwaltung       Hauswart       Mieter

Name: \_\_\_\_\_ Telefon-Nr. \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_